

# **Chantier International**

**Du 10 au 28 juillet 2017**

**Saint Gilles Vieux Marché**



**FRANCE**

## Présentation

Le chantier international se déroule du 10 au 28 juillet sur la commune de Saint Gilles Vieux Marché.

The international workcamp of 10 to 28 July 2017 takes place in the village of Saint Gilles Vieux Marché.

Le chantier international est la réalisation d'un travail volontaire en collectivité pour une durée de trois semaines. Les volontaires s'engagent à participer à la réalisation d'un travail, selon le contrat passé entre l'association des Compagnons Bâisseurs, le Bailleur d'Ouvrage, la commune de Saint Gilles Vieux Marché et le CIAS de LCBC.(Loudéac Communauté Bretagne Centre)

The workcamp is a collective and voluntary commitment. The volunteers engage themselves in a 3 week project, in accordance with an agreement between Compagnons Bâisseurs (NGO), the village of Saint Gilles Vieux Marché and the CIAS of LCBC.

Le chantier s'inscrit dans un projet local... The workcamp is a part of a local project...

For the commune of Saint Gilles Vieux Marché, it is to recreate the original roof of the wash house.

Cette année, l'équipe est composée de neuf jeunes bénévoles, filles et garçons, de différents pays. (Corée, Ukraine, Espagne et France)

This year, the group consists of 9 volunteers, both boys and girls, from 4 different countries (South Korea,Ukraine, Spain, France).

## L'équipe de préparation: the worksite

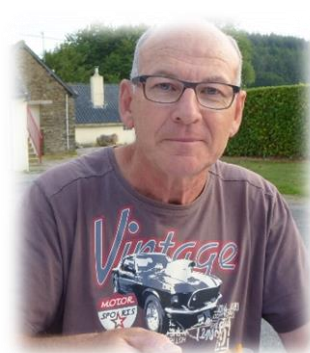
- Monsieur Laurent BERTHO, maire de Saint Gilles Vieux Marché, Mayor of Saint Gilles Vieux Marché
- Monsieur Jean-Pierre JAGLIN, adjoint au maire de Saint Gilles Vieux Marché, deputy Mayor of Saint Gilles Vieux Marché
- Monsieur Xavier HAMON, vice-président de LCBC , Vice-President of LCBC
- Madame Solène CHAMPENOIS, technicienne des Compagnons Bâtitseurs, person in charge of Compagnons Bâtitseurs Côtes d'Armor
- Madame Céline LE GUEN, coordinatrice jeunesse au CIAS-LCBC, youth coordinator for the CIAS-LCBC
- Monsieur Daniel JEGO
- Monsieur Joseph ROTTER
- Monsieur Yvon LE GOFF



De gauche à droite: Jean-Pierre Jaglin, Clément Fraboulet, Loïc Roscouet, Xavier Hamon, les jeunes bâtisseurs, leurs encadrants, Céline Le Guen, Georges Le Franc, Solène Champenois.



Laurent Bertho, maire



Daniel Jégo





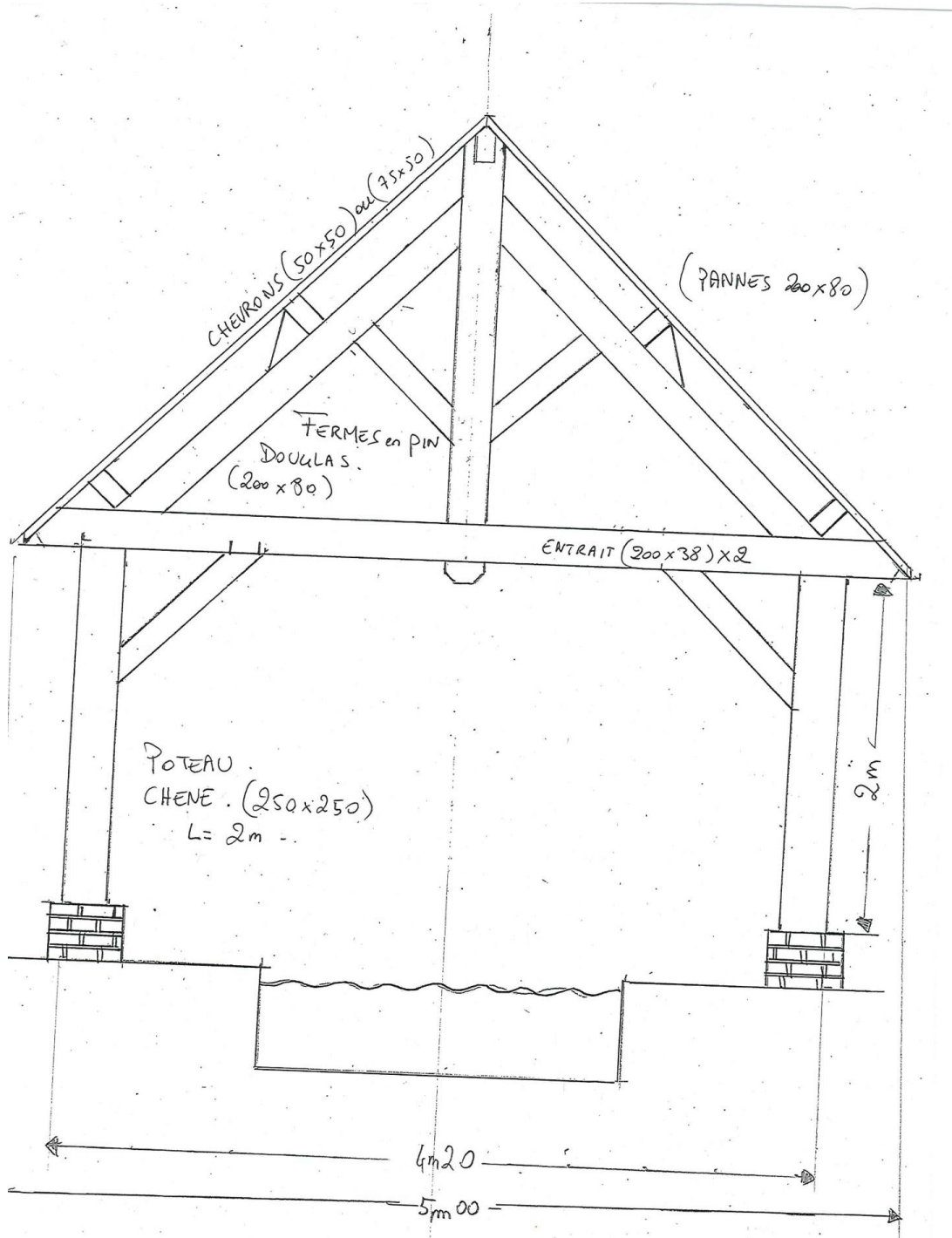
Joseph Rotter



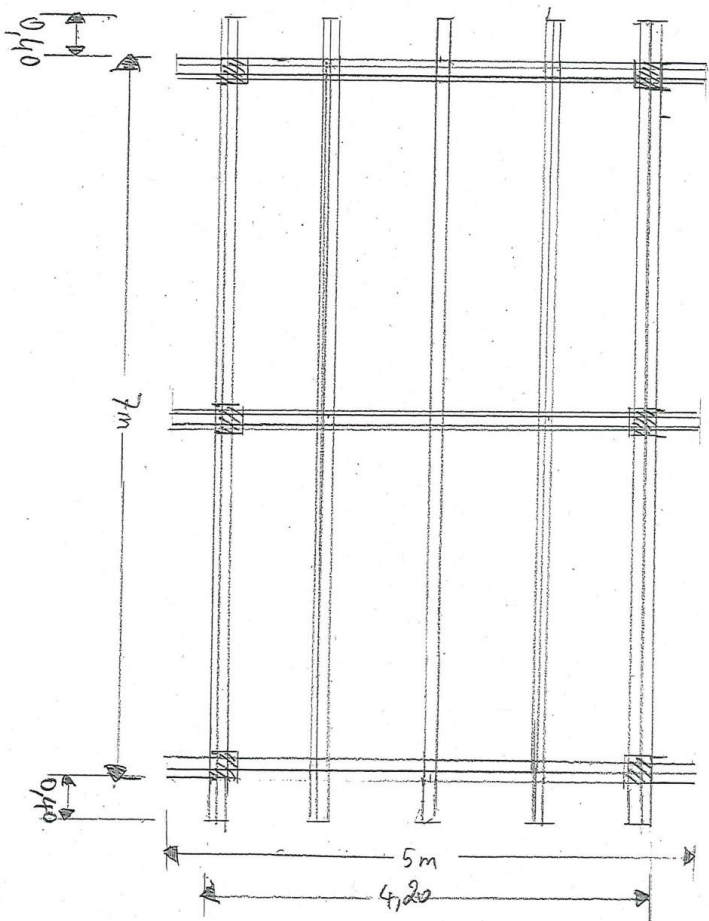
Yvon Le Goff

La préparation du chantier: site preparation





ECH =  $\frac{1}{25}$



FCH  $\frac{1}{50}$

- DEVIS
- + FERMES
  - + PANNES
  - + CHEVRONS
  - + VOLIGE ou LITONNAGE
  - + ARDOISE (≠ choix ?)
  - + BOUCONS

EXEMPLE D'OUVRAGE SIMILAIRE -

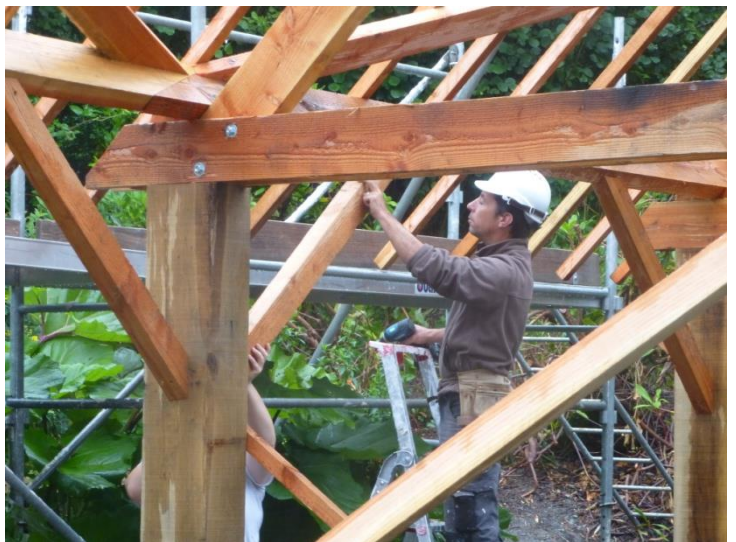




## Les animateurs : The Campleaders



## Gaëtan et Damien





Les jeunes volontaires.



Noëlia



Alexandre



Darria



Alejandro



Kim



Jaroslav



Uliana



Vanessa



Anola

## L'hébergement: the house

Les jeunes volontaires sont accueillis dans un ancien logement de la commune aujourd'hui utilisé par l'association des jeunes "yaouank korrigans" (jeunes korrigans) et les chasseurs.

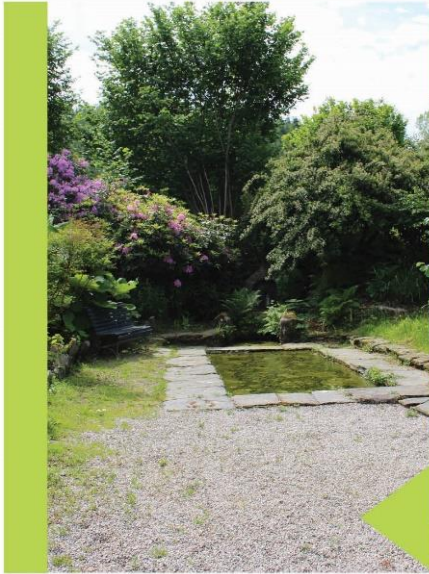
'The young volunteers are housed in an old property of the commune now used by the young association (youan korrigans – young korrigans) and the hunters.





Bienvenue à Saint Gilles Vieux Marché

Welcome to Saint Gilles Vieux Marché



## 13<sup>ÈME</sup> CHANTIER INTERNATIONAL DE LOUDÉAC COMMUNAUTÉ BRETAGNE CENTRE

Mr Laurent BERTHO , Maire de Saint-Gilles-Vieux-Marché,  
Mr Georges LE FRANC , Président de  
LOUDÉAC Communauté BRETAGNE CENTRE,  
Mr Xavier HAMON, Vice-Président délégué au CIAS,

sont heureux de vous convier

**le mardi 11 juillet**  
à un pot d'accueil du 13<sup>ème</sup> chantier international  
à 19h à la salle polyvalente à Saint-Gilles-Vieux-Marché.





Le 11 juillet





Le 12/13 juillet





le 17 juillet





Le 18/20 juillet





Le 21/24 juillet





Le 25/27 juillet









## Articles de presse

Journal Ouest-France du 14/07/2017

Edition : Loudeac-Rostrenen - Rubriques : Saint-Gilles-Vieux-Marché

### **Un chantier de jeunes pour restaurer le lavoir**

L'intercommunalité a choisi la commune pour son 13<sup>e</sup> chantier de jeunes, des chantiers qu'elle organise en partenariat avec les Compagnons bâtisseurs.

Pendant trois semaines, neuf jeunes venus d'Espagne, d'Ukraine, de Corée ou originaires de France vont travailler au lavoir, recréant le toit originel.

Georges Le Franc, président de l'intercommunalité, a rappelé l'importance du lavoir, dans chaque bourg : « **Le lavoir pour les femmes, la forge pour les hommes, bien plus que le café** », tout en soulignant que ces chantiers internationaux permettaient un échange de savoirs mais aussi un échange culturel.

De fait le groupe est accueilli par l'association des jeunes « Yaouank Korrigans », encadré par deux animateurs pédagogiques et un animateur technique. Les neuf jeunes auront également le temps de participer aux festivités saint-gilloises de ce mois de juillet et la municipalité organisera un pot de l'amitié à l'issue de leur séjour comme elle l'a fait mardi pour les accueillir.



Une petite réception a eu lieu mardi soir pour l'accueil des jeunes du chantier international.

# Patrimoine. Un chantier international

Publié le 18 juillet 2017

image: [http://www.letelegramme.fr/images/2017/07/18/les-elus-de-la-communaute-de-communes-ont-accueilli-les\\_3528554.jpg](http://www.letelegramme.fr/images/2017/07/18/les-elus-de-la-communaute-de-communes-ont-accueilli-les_3528554.jpg)



© Le Télégramme <http://www.letelegramme.fr/cotes-darmor/saint-gilles-vieux-marche/patrimoine-un-chantier-international-18-07-2017-11600118.php#82u25jBrbELAbquM.99>

Mercredi, la municipalité accueillait un groupe de jeunes étudiants pour un chantier international participatif. Encadrés par des compagnons bâtisseurs de Saint-Brieuc, ils interviennent sur le lavoir communal, pour y refaire la toiture. Jean-Pierre Jaglin, adjoint au maire, était avec Georges Lefranc, président de Loudéac Communauté Centre-Bretagne ; Xavier Hamon, vice-président, et Loïc Roscouët, conseiller départemental. Georges Lefranc a insisté : « Nous sommes tous des Européens et je ne peux que me réjouir de voir des jeunes venant de pays bien plus lointains. Le travail que vous ferez restera une partie de vous dans la commune pour longtemps ». Xavier Hamon a complété : « Ce chantier international est le treizième pour le petit patrimoine du territoire communautaire. C'est aussi une immersion de jeunes étrangers dans des familles de la région, un échange de culture. » Darrria, Jaroslav et Uliana viennent d'Ukraine ; Yansu de Corée ; Noëlia d'Espagne ; Anola et Alexandre de Dinan et Vanessa de Saint-Brieuc. Gaëtan, Ianos et Damien encadrent et animent le groupe, qui restera dans la commune durant trois semaines.



## Les sorties et visites : outings and visits

### *Visite au site mégalithique de Carnac*



Dans le Morbihan, plus de 550 sites mégalithiques ont été recensés. Vieux de 7000 ans, le site mégalithique de Carnac, le plus célèbre de la région, demeure un haut lieu de la Préhistoire européenne. Il est classé au titre des Monuments historiques depuis 1889. Nichés dans le sud Morbihan, les mégalithes de Carnac se différencient par leur incroyable alignement. Batîs entre le Vème et le IIIème millénaire avant J.C, les deux principaux sites (Ménec et Kermario) regroupent à eux seuls près de 3000 menhirs. Ces alignements s'étendent sur près de 4 kilomètres ! Menhirs, dolmens, tumulus et autres vestiges témoignent de l'architecture néolithique.

### *Participation au tournoi de football et au repas organisés par le club de football*





**Randonnée de 8 kilomètres**



**Visite au Mont Saint Michel**





**Répétition du spectacle de Bon Repos**



**Soirée internationale**







## 13<sup>ÈME</sup> CHANTIER INTERNATIONAL DE LOUDÉAC COMMUNAUTÉ BRETAGNE CENTRE



Mr Laurent BERTHO, Maire de Saint-Gilles-Vieux-Marché,  
Mr Georges LE FRANC, Président de  
LOUDÉAC Communauté BRETAGNE CENTRE,  
Mr Xavier HAMON, Vice-Président délégué au CIAS,

sont heureux de vous convier

**le vendredi 28 juillet 2017**

à un pot de remise du 13<sup>ème</sup> chantier international  
à 19h à la salle polyvalente à Saint-Gilles-Vieux-Marché.

